

附件 B

表格二

申請區議會撥款
深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫) 190360

- ☐ 申請預留撥款 ☒ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)
- ☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)

1. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：情「深」「深」社區共融美食探索
- (B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明) *請刪去不適用者
- (C) 目的：詳情附件一
- (D) 推行日期及時間：2019 年 9 月至 2020 年 2 月
*上午/下午 時至*上午/下午 時 *請刪去不適用者
- (E) 策劃/籌備期：2019 年 9 月
- (F) 申請撥款額：59,147 元
- (G) 舉辦地點：待定
- (H) 內容：詳情附件一
- (I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明) 少數族裔和非少數族裔人士 *請刪去不適用者
- (J) 預計參加人數/觀眾人數：(請註明義工/嘉賓人數) 約 120 位參加者 (包括 60 位主要參加者、30 位參加者家人、30 位義工及職員)。
- (K) 宣傳和推廣方法：發出邀請信給深水埗區議會關注貧窮問題及少數族裔工作小組核下所有機構邀請參與活動
- (L) 預計效益/成果：120 位參加者加深了對彼此文化(少數族裔或非少數族裔)的認識

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
詳情附件一	

(N) 公開售票日期及時間(如適用)： _____ (票價： _____)

(O) 門票分配安排(如適用)： _____ (請註明地點、形式，例如：公開發售/先到先得)

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 勞聯智康協會有限公司

(英文) UNITED LABOUR CHI HONG ASSOCIATION
LIMITED

(B) 註冊地址： _____

通訊地址： _____
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： _____ 傳真號碼： _____

(D) 本機構是：

☒ 根據《 _____ 香港免稅條例第 88 _____ 條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☐ 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼： _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>深水埗區議會關注貧窮問題及少數族裔工作小組</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: <u> -- </u>	提供行政支援
2. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	

☒ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人[#]：

中文名稱：

英文名稱：

☐ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署領款人號碼[#] (Creditor Reference No.)：_____

[#]必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用³			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他(請說明：_____)			
預算收入總額(a)			

³ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁴	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x (ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
宣傳									
1.橫額製作連設計	1	370	370	橫額用作活動拍攝用途，連設計故會較貴	每面\$265 上限\$950 (註一)	✓			
活動簡介會									
2.場地租金	3 小時	200	600	由於會址進行裝修，故需租用其他場地	個別考慮				
社區共融樂悠探索美食									
3. 遊走深水埗美食 - 茶點 (街頭/地道茶樓或快餐餐廳或茶餐廳)	6 組	1,500	9,000	每間機構 1 小組。共有 6 個小組。讓參加者品嚐多元文化美食。由於清真食品較為昂貴，請酌情考慮。	非標準項目 無標準成本				
5.遊走深水埗美食地圖設計費用及製作費	6 張	100	600	將遊走深水埗到過的地點製成美食地圖 6 張。	非標準項目 無標準成本				
自煮美食									
6.自煮美食材料費用	6 組	300	1,800	每間機構 1 小組。共有 6 個小組。而自煮美食共有 1 次。所有食材必須是清真食品，由於清真食品較為昂貴，請酌情考慮。	非標準項目 無標準成本				
7.自煮美食菜單設計及製作費	6 組	100	600	菜單會在分享會和第十一屆深水埗民族文化節展出。	非標準項目 無標準成本				
社區共融樂悠探索美食分享會									
8.租賃旅遊巴	2 架	2,000	4,000	安排參加者上車往分享會場地。按市場價格而定。	每輛\$1,600 上限\$3,200	✓			

⁴ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

9.場地租金(日營)	120	20	2,400	租用日營按人頭收費	日營 - 平日 每人\$75 上限\$15,000 - 假日 每人\$80 上限\$16,000		✓		
10.遊走深水埗美食地圖設計及製作費	1	1,000	1,000	將 6 組的美食地圖結合並製成一幅大型美食地圖，地圖會在社區共融樂悠探索美食分享會和第十一屆深水埗民族文化節展出。	非標準項目 無標準成本				
11.參加者膳食費用	120	90	10,800	約 90 位參加者(參加者、義工及職員)。所有食材必須是清真食品，由於清真食品較為昂貴，請酌情考慮。	膳食(聚餐) 每人\$60 上限\$14,400 大型活動按個別情況考慮最高資助額	✓			
12.參與活動獎勵	/	/	3,600	例如超市禮券等非現金禮物	參加者紀念品 每人\$6 上限\$1,800				
其他									
12.保險	-	-	3,000		每人\$8 上限\$5,000				
13.活動統籌員	240 小時	60	14,400	統籌員負責統籌是次活動，包括處理文書、聯絡機構、籌備社區共融樂悠探索美食和準備清真食品等工作。	不得低於法定最低工資，並需確保依例繳交強積金供款				
14.雜項	-	-	2,000		不多於核准活動撥款的10%				
15.中央行政費	-	-	4,977		不多於核准活動撥款的10%，已包括按例要支付的強積金供款				
預算開支總額(b)			56,747	區議會核准款額合共		59,147			
				區議會核准預支款額					

註一：宣傳費用上限全區性 \$2,650；分區性 \$1,300。

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	59,147
-----------------------------------	--------

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) – (a))					

(C) 預支款項需求⁵ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
- ☒ 主辦者/機構曾申請區議會撥款
- ☐ 但不獲批准。
- ☐ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 排檔齊「深」防蟲滅鼠	2018年12月至2019年1月	96,200元	DOSSP/A2/180414/18
2. 花墟花市穿梭巴士 2019	2019年2月17日	130,000元	DOSSP/A2/180224/18
3. 做個精明回收者	2018年12月至2019年1月	82,160元	DOSSP/SF01005/18

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

⁵ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

☐ 內部資源

☐ 贊助和捐贈

☐ 增加參加者費用

☐ 其他(請註明) _____

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

活動的指定負責人簽署[#]：_____

簽署人姓名(正楷)[#]：_____

職位[#]：_____

日期[#]：_____

主辦者/機構認可印鑑

[#]活動的指定負責人如**非**主辦者/機構認可簽署人，
請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

以
備
回
郵
用

聯絡人姓名：_____

機構名稱：_____

地址：_____

聯絡人姓名：_____

機構名稱： 勞

地址：_

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於資料當事人個人資料的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)

附件一

理念：

香港是多元文化社會。據特區政府 2016 年人口普查，本地現有近 60 萬少數族裔人士聚居。其中南亞裔人士約有 263,593 人，佔所有少數族裔人口超過三成，為少數族裔中的最大族群。少數族裔人口增長速度較香港整體為高，年齡也相對較輕。隨著香港人口持續高齡化，新生代作出貢獻的潛力，不可忽視。其中少數族裔人士所面對的困境，是可得以及紓緩，值得注視。本計劃以南亞裔少數族群當中包括印度、巴基斯坦和尼泊爾裔人和本土人士，藉此深入了解他們面對的處境，包括在港生活方面遇到的困難。有見及此，本計劃透過體驗式活動，讓參加者於輕鬆愉快的氣氛下，促進彼此交流、互相欣賞和鼓勵，使他們於日常生活中能建立良好的人際關係及協助少數族群進一步融入香港生活。

目的：

透過互動環節及分享，使少數族裔及本土參加者了解不同族裔在生活及文化的差異，從而互相了解不同生活習慣及文化。

目標：

- 1.鼓勵參加者互相分享及交流，建立互信。
- 2.提升參加者的溝通技巧。
- 3.增進區內人士對少數族裔的認識和接納以包容的心與身邊不同的人相處，學習尊重彼此差異，共同締造一個和諧共融的社區。

活動對象：少數族裔及本土參加者。

活動名稱：情「深」「深」社區共融樂悠探索美食

活動內容：

時間	項目	活動對象	內容	目標
2019 年 9 月 至 10 月	設計海報及發出邀請信	深水埗區議會關注貧窮問題及少數族裔工作小組核下 6 間機構參與。	招募參加者為少數族裔及本土參加者共 90 名參加者並分為 6 組。	● 招募參加者
時間	項目	活動對象	內容	目標
2019 年 11 月	活動簡介會	6 間參與機構職員代表	向參加機構介紹活動目的、內容及期望效果，以便參加機構在 11-12 月期間各自推行兩部份活動(情「深」「深」社區共融美食探索及自煮美食)。	● 讓機構了解活動詳情
時間	項目	活動對象	內容	目標
2019 年 11-12 月	情「深」「深」社區共融探索美食	少數族裔及非少數族裔參加者	每組參加者在深水埗區遊走品嚐美食並製作美食地圖各 1 張，這些地圖及後將會在分享會合併為一張大地圖，並於深水埗民族文化節嘉年華中展出。	● 學習尊重彼此文化差異
時間	項目	活動對象	內容	目標
2019 年 11-12 月	自煮美食	少數族裔及非少數族裔參加者	完成社區共融探索美食，6 個小組依指定主題設計 1 張菜單並製作其美食，在分享會當日進行分享，而菜單會在分享會和第十一屆深水埗民族文化節展出。	● 學習尊重彼此文化差異
時間	項目	活動對象	內容	目標
2019 年 12 月	情「深」「深」社區共融探索美食分享會	少數族裔及非少數族裔參加者	參加者透過破冰遊戲，促進彼此的了解。及後每組派出至少 4 名代表分享深水埗區遊走品嚐美食的活動情況、展示及介紹菜單及美食地圖，並分享活動的感受。最後與不同組別的地圖合併為一張大地圖。	● 鼓勵參加者互相分享及交流，加深了解彼此的文化
時間	項目	活動對象	內容	目標
2020 年 1 月	第十一屆深水埗民族文化節	區內人士	展出活動的菜單、美食地圖、活動照片	● 向公眾人士推廣社區共融平等的訊息，以締造和諧共融的社區